

Пам'ятка про соціальні виплати по другому тому Соціального кодексу (SGB II) / Україна Травень 2022

Право на отримання соціальної допомоги

Якщо Вам потрібна допомога, наприклад, щодо харчування, житла, опалення, одягу або медичного обслуговування, Ви можете подати заявку на отримання допомоги відповідно до 2-ї частини Соціального кодексу (SGB II). Для того, щоб отримати ці пільги, Ви повинні подати заявку. З формою заявки можна ознайомитися тут: www.landkreis-verden.de/Ukraine у розділі "Соціальні виплати" / "Медична допомога".

Будь ласка, додайте до заявки наступні документи:

- Копії паспортів та свідоцтв про народження
- Підтвердження реєстрації в Реєстраційному кабінеті Резидента (можна подати пізніше)
- Документ, що посвідчує особу, який Вам надає відділ у справах іноземців

Пільги будуть надані заднім числом до 1-го числа місяця, в якому була подана заявка, але не раніше того дня, коли Ви оселилися в квартирі округу Фердена.

Виплата допомоги зазвичай здійснюється переказом на рахунок німецького банку. Поки немає банківських реквізитів, дати оплати відбуваються в Ратуші вашого населеного пункту. Ви щомісяця отримуватимете поштою відповідне запрошення на зустріч. Прохання приїзжати в дату, вказану в запрошенні на прийом. Якщо ви з Міста Ферден, то виплату здійснює джобцентр, західний вхід.

Для того, щоб оплата пройшла гладко, без тривалого очікування, біженцям слід якомога швидше створити власний рахунок.

Банківські рахунки для українських біженців

Українські біженці можуть відкрити рахунок, якщо вони можуть пред'явити **дійсний закордонний паспорт** або **дійсну українську ID-карту**. Обов'язковою умовою також є пред'явлення **свідоцтва про реєстрацію**.

Окружний ощадний банк (KreisSparkasse) вказує, що якщо є тільки паспорт громадянина України, написаний від руки кирилицею, безкоштовний рахунок не може бути наданий або відкриття рахунку неможливо. Біженців, які не знають англійської мови, просять з'явитися в супроводі перекладача при відвідуванні окружного ощадного банку.

Медичне обслуговування

В якості осіб, які мають право на отримання допомоги відповідно до другого (SGB II) або дванадцятого тому (SGB XII) Соціального кодексу, біженці мають доступ **встановленої законом системи медичного страхування**. Для цього необхідно, щоб біженці **самі вибрали медичну страховку і зареєструвалися там**. Після пред'явлення свідоцтва про членство, спеціалізована служба (Fachdienst Arbeit) може потім оплачувати членські внески.

Зміни у Ваших особистих стосунках

Ви повинні повідомляти про будь-які зміни у Ваших особистих обставинах, наприклад, коли Ви переїжджаєте, до Вас переїжджають або від Вас з'їжджають інші люди, Ви влаштуєтеся на роботу, народжуються діти тощо.

Робота

Як тільки посвідка на проживання видається відповідно до § 24 Закону про проживання, Вам дозволяється працювати. Повідомте Управління у справах іноземців та спеціалізовану службу праці про те, що Ви знайшли роботу. Пред'явіть нам трудовий договір і платіжні відомості. Дохід від трудової діяльності зараховується до пільг відповідно до другого тому Соціального кодексу (SGB II) з наданням надбавки.

Ви зобов'язані негайно повідомити про початок трудової або самозайнятої діяльності відразу після початку роботи.

Допомога на дітей

Незалежно від працевлаштування, біженці з України щодо SGB II мають **право на допомогу на дітей**, якщо вони проживають разом зі своїми дітьми. Важливо, щоб зацікавлені **особи своєчасно подали заявку про надання допомоги на дітей** в сімейну касу Нижня Саксонія-Бремен, 30131 Ганновер (Familienkasse Niedersachsen-Bremen, 30131 Hannover). Форма заявки, а також пов'язане з цим вкладення і пам'ятка доступні на наступному веб-сайті: [Merkblätter und Formulare der Familienkasse - Bundesagentur für Arbeit \(arbeitsagentur.de\)](http://Merkblätter_und_Formulare_der_Familienkasse_-_Bundesagentur_für_Arbeit_(arbeitsagentur.de))

Вартість проживання

Якщо Ви живете в приймаючій сім'ї, спочатку передбачається, що проживання на даний момент буде безкоштовним.

Якщо приймаюча сім'я вимагає від Вас участі у витратах на проживання, то в цьому випадку має бути укладено відповідну письмову угоду між приймаючою сім'єю та біженцями для забезпечення правової безпеки.

Будь ласка, пред'явіть нам цю угоду, щоб за його даними можна було перевірити, в розмірі якої суми можуть бути прийняті витрати на проживання. Будь ласка, також повідомте нам, якщо це автономна квартира або окремі кімнати, і вкажіть розмір в м².

Якщо Ви хочете орендувати квартиру, попросіть орендодавця заповнити свідоцтво орендодавця. Як тільки це буде зроблено, округ Ферден може перевірити, скільки витрат можна прийняти. [Тут Ви знайдете форму сертифіката орендодавця.](#)

При цьому майте на увазі, що при прийомі на роботу і, можливом припиненні виплати пільг, в цьому випадку Ви повинні оплатити витрати на проживання самостійно.

Округ Ферден відповідає тільки за квартири, розташовані в районі округу.

Якщо у Вас є додаткові питання про Ваші виплати допомоги по SGB II, будь ласка, зв'яжіться з відповідним соторудником безпосередньо.

Контактні дані також можна знайти на сторінці www.landkreis-verden.de/ukraine під Sozialleistungen (соціальні допомоги) / Medizinische Versorgung (медичне обслуговування).